



Traité Nedarim

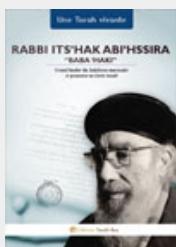
Michna 10 - Chapitre 9

[י] קונים שאיני נושא לפולונית כעורה, והרי היא נאה, שחורה,
והרי היא לבנה, קצרה, והרי היא ארוכה--לא מפני שהיא
כעורה ונעשת נאה, שחורה ונעשת לבנה, קצרה ונעשת ארוכה,
אלא שהנדר טעות. ומעשה באחד שנדר מבת אחותה הניה,
והכניסה לבית רבי ישמעאל ויפוה. אמר לו רבי ישמעאל, בני,
מצו נדרת הניה, אמר לו לאו; והתיירו רבי ישמעאל. באotta שעה
בכה רבי ישמעאל אמר, בנות ישראל נאות הן, אלא שהעניות
מנולתן.

Si quelqu'un déclare s'interdire par voeu d'épouser une telle « car elle est laide », tandis qu'en réalité elle est belle, ou « parce qu'elle est noire », tandis qu'en réalité elle est blanche, ou « parce qu'elle est petite », tandis qu'en réalité elle est grande, il lui sera permis de l'épouser ; non pas que de laide elle est devenue belle, ou de noire elle est devenue blanche, ou de petite elle a grandi : c'est que le vœu en lui-même était erroné, de sorte qu'il n'est pas besoin de libération par des savants. [Selon Rabbi Yichma'el, ce mariage est possible même lorsque la fille avait d'abord un des défauts sus-énoncés, puis, elle s'en est défaite.] Ainsi, un jour, quelqu'un s'était interdit de jourir de sa nièce, fille de sa sœur. On l'amena à la maison de Rabbi Yichma'el, qui la para : « Quoi, mon fils, lui dit Rabbi Yichma'e, est-ce de cette fille que tu as fait vœu de t'abstenir ? » « Non », dit-il. A ce moment Rabbi Yichma'el le déclara libéré de son interdit. Puis le Rabbi se mit à pleurer, et s'écria : « Les filles d'Israël sont belles ; mais la pauvreté les enlaidit ». A la mort de Rabbi Yichma'el, les filles d'Israël prononcèrent des élégies et dirent : « O filles israélites, pleurez sur Rabbi Yichma'el, ainsi qu'il est dit de Chaoul (II Chemouel 1,24) : « O filles d'Israël, pleurez sur Chaoul... »

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions